

Koostöödeklaratsioon Tartu linna (Eesti Vabariik) ja Aigina linna (Kreeka Vabariik) vahel

Käesolev lepe on aluseks pikaajaliste ning sõbralike suhete arengule sajanditepikkuse ajaloo, rikkaliku kultuuri ja traditsioonidega Tartu ning Aigina linna vahel.

Vastastikuse koostöö peamiseks eesmärgiks on otsida erinevaid võimalusi asutuste, organisatsioonide ning mõlema linna elanike vaheliste kontaktide loomiseks, kogemuste ja informatsiooni vahetamiseks ning erinevate koostööprojektide käivitamiseks.

Eelöeldut kinnitades ja mõlema linna vastastikuseid suhteid arendada soovides on Tartu ning Aigina linna esindajad kokku leppinud alljärgnevas:

- toetada kahepoolseid suhteid, vastastikust mõistmist ning sõprust linnade ja nende elanike vahel;
- aidata kaasa oma töötajate ametialaste kogemuste vahetamisele ning mõlema linna kodanike isiklike kontaktide arendamisele;
- toetada võrgustike loomist ja arendamist mõlema linna kultuuri-, haridus-, teadus- ja turismiasutuste, ettevõtete ja ühiskondlike organisatsioonide vahel;
- vahetada regulaarselt informatsiooni linnade arengu ja tähtsündmuste kohta.

Käesolev koostöölepe on allkirjastatud neljas võrdses eksemplaris, millest kaks on eesti ja kaks kreeka keeles. Käesolev koostöölepe jõustub pärast selle allkirjastamist mõlema linna esindaja poolt. Deklaratsiooni teksti muutmine toimub mõlema linna nõusolekul ja vastastikuse kokkuleppe alusel.

02.06.2006

Tartu linna poolt
Laine Jänes
Tartu linnapea

Aigina linna poolt
Dimitrios Mourtzis
Aigina linnapea